



## Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/47/PV.92  
30 September 1993

RUSSIAN

---

Сорок седьмая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 92-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,  
в пятницу, 18 декабря 1992 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н НАНДУ (Суринам)  
(заместитель Председателя)

позднее: г-н ПХООФОЛО (Лесото)  
(заместитель Председателя)

Ситуация в Боснии и Герцеговине [143] (продолжение):

- a) Доклад Генерального секретаря
- b) Проект резолюции

Вопросы прав человека: доклад Третьего комитета (часть III) [97] (продолжение):

- b) вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

/...

---

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

1a-z

- с) положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

Доклад Экономического и Социального Совета: доклад Третьего комитета [12]  
(продолжение)

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства [27] (продолжение):

- а) доклад Генерального секретаря  
b) проект резолюции

Развитие и международное экономическое сотрудничество [78]:

- b) продовольствие и сельскохозяйственное развитие: доклад Второго комитета (часть IV)  
с) новые и возобновляемые источники энергии: доклад Второго комитета (часть V)  
d) развитие энергетических ресурсов развивающихся стран: доклад Второго комитета (часть VI)  
e) международное сотрудничество в деле смягчения экологических последствий ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом для Кувейта и других стран региона: доклад Второго комитета (часть VII)

Международное сотрудничество в целях экономического роста и развития: доклад Второго комитета [84]

Сотрудничество в области промышленного развития и диверсификация и модернизация производственной деятельности в развивающихся странах: доклад Второго комитета [85]

Международная конференция по финансированию развития: доклад Второго комитета [86]

Специальная экономическая помощь в случае стихийных бедствий: доклад Второго комитета (часть II) [87] (продолжение)

Международная помощь в целях восстановления экономики Анголы: доклад Второго комитета [88]

Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы [90]:

- а) доклад Второго комитета  
b) доклад Пятого комитета

Международное сотрудничество и помощь в целях смягчения последствий войны в Хорватии и содействия ее восстановлению: доклад Второго комитета [144]  
(продолжение)

Организация работы

Созыв международной конференции по Сомали: проект резолюции [152]

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Нанду (Суринам), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 40 м.

ПУНКТ 143 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

СИТУАЦИЯ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

- a) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/47/747)
- b) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (A/47/L.47/Rev.1)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я напоминаю членам делегаций о том, что Генеральная Ассамблея приняла решение по проекту резолюции A/47/L.47/Rev.1 на сегодняшнем утреннем заседании.

Прежде чем предоставить слово первому оратору в порядке объяснения мотивов голосования после голосования, я хотел бы напомнить делегациям о том, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления с объяснением мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н СТРЕЙЧЕК (Польша) (говорит по-английски): Польша решительно поддерживает все международные усилия, направленные на восстановление мира в Республике Боснии и Герцеговине. Мое правительство глубоко обеспокоено ухудшением положения в этой стране и в балканском регионе в целом.

Моя делегация сожалеет о том, что мы не смогли поддержать проект резолюции A/47/L.47/Rev.1. Содержащаяся в этом документе оценка политической ситуации не отражает в полной мере всю сложность проблем и не дает четкой картины распределения ответственности среди всех сторон, причастных к конфликту.

Кроме того, мы опасаемся, что содержание и формулировки пункта 7 резолюции способны помешать процессу идущих мирных переговоров по вопросу о ситуации в Боснии и Герцеговине.

Г-н ХУСЛИД (Норвегия) (говорит по-английски): Норвегия, к сожалению, была вынуждена воздержаться при голосовании по только что принятому Генеральной Ассамблеей проекту резолюции A/47/L.47/Rev.1, касающемуся ситуации в Боснии и Герцеговине. Полностью поддерживая основные цели резолюции, состоящие в прекращении военных действий и оказании содействия в восстановлении мира, Норвегия испытывает трудности в отношении определенных ее положений. Нет никаких сомнений в

(Г-н Хуслид, Норвегия)

том, что все усилия, направленные на установление мира в этом районе, должны быть нацелены также и на спасение человеческих жизней, и поэтому мы должны весьма осторожно подходить к вопросу о том, как далеко можно идти в применении военной силы в условиях, когда на карту поставлено достижение конечной цели.

(Г-н Хуслид, Норвегия)

Некоторые положения резолюции затрагивают вопросы, которые рассматриваются в настоящее время Советом Безопасности.

В силу этих соображений Норвегия вынуждена была воздержаться при голосовании по проекту резолюции, который только что был принят.

Г-н МОТИБАМЕЛЕ (Ботсвана) (говорит по-английски): Моя делегация обеспокоена масштабами страданий в Республике Боснии и Герцеговине. Несмотря на многократные попытки Совета Безопасности восстановить мир, положение продолжает ухудшаться. Моя делегация решительно осуждает акты агрессии против народа Боснии. Ботсвана и далее намерена поддерживать все усилия международного сообщества по урегулированию этого конфликта. Мы решительно выступаем за восстановление и обеспечение суверенитета, политической независимости, территориальной неприкосновенности и единства Республики Боснии и Герцеговины, однако, по нашему мнению, надо предоставить Совету Безопасности избрать в соответствии с его пониманием ситуации наилучшие средства достижения цели.

Моя делегация проголосовала за проект резолюции A/47/L.47/Rev.1; однако моя делегация хотела бы сохранить свою позицию по пункту 7b. Мы считаем, что отмена эмбарго на поставки оружия усугубит конфликт и позволит ему распространиться на районы, которые в настоящее время не охвачены военными действиями. Отмена эмбарго равносильна признанию международным сообществом того, что политические и дипломатические усилия безнадежно провалились.

Г-н ОСВАЛЬД (Швеция) (говорит по-английски): Швеция полностью поддерживает основную мысль только что принятой резолюции. Мы осуждаем агрессию против Боснии и Герцеговины и отвергаем захват территории силой. Мы решительно осуждаем практику "этнической чистки" и другие жестокие действия, совершаемые в Боснии и Герцеговине. Главную ответственность за конфликт несет нынешнее руководство Сербии и Черногории, а также сербские силы, которые действуют в Боснии и Герцеговине.

Однако Швеция сожалеет, что она вынуждена была воздержаться при голосовании по проекту резолюции A/47/L.47/Rev.1. По нашему мнению, резолюция слишком решительно поддерживает некоторые меры, такие, как возможная отмена эмбарго на поставки оружия в Боснию и Герцеговину, что на данном этапе едва ли будет способствовать урегулированию конфликта политическими средствами. В настоящее время международное сообщество должно оказать полную поддержку переговорам, которые проходят в рамках Международной конференции по бывшей Югославии.

(Г-н Освальд, Швеция)

Кроме того, у нас имеются замечания принципиального характера по вопросу о распределении ответственности между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности в том виде, в каком это представлено в резолюции.

Г-н ПАШОВСКИ (Болгария) (говорит по-английски): Болгария глубоко обеспокоена дальнейшим усугублением трагического положения в Боснии и Герцеговине, гибелью ни в чем не повинных людей, миллионами перемещенных лиц и беженцев, массовыми грубыми нарушениями прав человека, серьезными разрушениями и распространением гуманитарной трагедии. Продолжение войны в Боснии и Герцеговине создает серьезную угрозу для международного мира и безопасности, в особенности с учетом потенциальной возможности распространения военных действий в другие части бывшей Югославии.

Болгария поддерживает предпринимаемые международные усилия по восстановлению мира в Боснии и Герцеговине. Мы твердо верим в возможность достижения мирного и прочного урегулирования этого кризиса в рамках надлежащего международного механизма с участием Организации Объединенных Наций, Европейского сообщества и Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе. Мы понимаем, что необходимо предпринять дополнительные шаги для того, чтобы сделать эти усилия более эффективными.

Болгария поддерживает основные цели проекта резолюции A/47/L.47/Rev.1, который направлен на восстановление мира в Боснии и Герцеговине, сохранение ее единства, суверенитета, политической независимости и территориальной целостности. В то же время я хотел бы изложить соображения, которые заставили мою делегацию воздержаться при голосовании по проекту резолюции.

Мы глубоко сожалеем о том, что не удалось достичь более приемлемой формулировки по пункту 7. Болгарское правительство исходит из того, что любое решение, предусматривающее применение военной силы для обеспечения осуществления резолюций Организации Объединенных Наций, должно приниматься только Советом Безопасности. В этой связи я хотел бы подтвердить, что Болгария, как соседняя страна, которая также обеспокоена развитием отношений между балканскими странами, не готова принимать участие в такой операции или предоставлять свою территорию в этих целях. Мы призываем все другие балканские государства руководствоваться такой позицией, а именно проявлять сдержанность и чрезвычайную осторожность во избежание дальнейшего осложнения отношений между балканскими странами.

Г-н ЯКОВИДЕС (Кипр) (говорит по-английски): Кипр проголосовал за проект резолюции A/47/L.47/Rev.1. Мы поступили так по принципиальным соображениям, а

также учитывая серьезность ситуации в Боснии и Герцеговине и понимая настоятельную необходимость осуществления безотлагательных мер воздействия, пока не поздно.

Это не означает, что мы полностью поддерживаем каждое из положений этой резолюции. Как и ряд других делегаций, мнению которых мы придаем значение, мы предпочли бы иную формулировку по некоторым пунктам, в частности по пункту 7, в отношении которого у нас есть серьезные сомнения. Разумеется, мы предпочли бы консенсусную резолюцию.

Однако в конечном итоге наше решение проголосовать за проект резолюции было продиктовано особенностями положения, нашей твердой убежденностью в том, что резолюции Совета Безопасности надо уважать и полностью выполнять во всех случаях, а также пониманием того, что облегчение человеческих страданий столь массового масштаба важнее, нежели политические или какие-либо иные соображения, как я уже подчеркивал в своем выступлении 15 декабря 1992 года в Ассамблее.

Мы убеждены, что такой подход в равной степени применим ко всем насущным международным проблемам, которые надо рассматривать объективно, а не избирательно. Это должно стать решающим критерием во всех аналогичных случаях. В конечном итоге данная Ассамблея - надлежащий форум, олицетворяющий собой совесть человечества. Это один из тех случаев, когда она так и поступила, как поступала в других ситуациях, затрагивающих такие же основополагающие принципы, включая ситуацию, в которой оказалась моя страна после вторжения 1974 года, когда Генеральная Ассамблея также без промедления действовала по зову совести и единогласно приняла резолюцию 3212 (XXIX) от 1974 года.

Г-н СЕБУРЬЯМО (Бурунди) (говорит по-французски): Делегация Бурунди вынуждена была воздержаться сегодня утром при голосовании по проекту резолюции A/47/L.47/Rev.1 исключительно из-за тех мер, которые предусматриваются в пункте 7. У нас имеются серьезные сомнения по вопросу о том, согласуются ли такие меры с духом Устава. По нашему мнению, такие меры не только не способствуют прекращению военных действий и не достигают целей резолюции - а эти цели мы поддерживаем, - но и активизируют боевые действия, раздувая пламя конфликта, что осложняет усилия, которые предпринимаются для мирного урегулирования конфликта в соответствии с духом Устава.

(Г-н Себурьямо, Бурунди)

Даже если бы причины заключались только в этом, делегация Бурунди голосовала бы в поддержку проекта резолюции, будучи убежденной в том, что твердое и недвусмысленное решение Совета Безопасности, направленное на прекращение сербской агрессии против Боснии и Герцеговины, хотя и вполне обоснованно, уже слишком долго откладывалось.

Г-жа ТОМАС (Ямайка) (говорит по-английски): Делегация Ямайки голосовала в поддержку проекта резолюции A/47/L.47/Rev.1, выразив свою поддержку предпринимаемым мерам по поиску решения конфликта, принесшего столько страданий народу Боснии и Герцеговины, а также свое возмущение зверствами, совершаемыми в этой республике.

Однако наше правительство имеет серьезные оговорки в отношении положения, содержащегося в пункте 7b постановляющей части, в соответствии с которым Совет Безопасности снимает с Республики Босния и Герцеговина эмбарго на вооружения. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций не должна санкционировать войну в качестве решения конфликта. Мы по-прежнему уверены в том, что конфликт в Боснии и Герцеговине, да и вообще проблемы во всех республиках бывшей Югославии, должны решаться путем переговоров в рамках Международной конференции по бывшей Югославии и при более строгом соблюдении резолюций Совета Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея, таким образом, завершила данный этап рассмотрения пункта 143 повестки дня.

**ПУНКТЫ 97 (продолжение) и 12 (продолжение) ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ III) (A/47/678/Add.2)**

- b) **ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД**
- c) **ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ**

**ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/47/772)**

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я прошу Докладчика Третьего комитета представить доклады Третьего комитета в одном выступлении.

Г-н СРИВИХОК (Таиланд), Докладчик Третьего комитета (говорит по-английски): Я имею честь представить следующие доклады Третьего комитета по пунктам 97b и c повестки дня, переданным ему на рассмотрение Генеральной Ассамблеей, "Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод" и "Положение в области прав человека



и доклады специальных докладчиков и представителей". В пункте 113 части III своего доклада (A/47/678/Add.2) Третий комитет рекомендует принять 26 проектов резолюций и в пункте 114 - три проекта решений.

Я бы хотел обратить внимание Ассамблеи на пропуск в перечне документов в пункте 3 доклада, находящихся на рассмотрении Комитета и относящихся к подпункту b пункта 97 повестки дня. Должен быть добавлен еще один пункт - g, - который будет читаться: "Записка Генерального секретаря о консультациях в целях провозглашения 1995 года Годом Организации Объединенных Наций, посвященным терпимости" (A/47/445).

За пунктом 97 должен следовать новый пункт, который будет читаться следующим образом:

"После принятия проекта резолюции представитель Японии сделал заявление" (см. A/C.3/47/SR.59).

В пункте 23 Боливия должна быть внесена в список авторов проекта резолюции.

В пункте 63 представители Франции и Китая должны быть внесены в список тех, кто выступил с объяснением мотивов голосования до голосования. Следующее предложение должно быть добавлено в конце этого пункта:

"Представители Португалии, Германии, Катара и Малайзии также выступили с заявлениями".

В пункте 109 к списку соавторов следует добавить Аргентину.

По пункту 12 повестки дня, озаглавленному "Доклад Экономического и Социального Совета", Третий комитет в пункте 8 своего доклада (A/47/772) рекомендует принять два проекта решений.

В заключение я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить всех членов Третьего комитета за их вклад в работу Комитета, а также воздать должное Председателю г-ну Флориану Кренкелю, Австрия, и заместителям Председателя г-ну Момоду Джэллоу, Гамбия, и г-ну Андрашу Декани, Венгрия, за их усилия по успешному завершению работы Комитета, как планировалось. Я хотел бы также поблагодарить Секретаря г-жу Файху Камаль и сотрудников Секретариата за всю их неизменную помощь и усилия.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Если не будет предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение не обсуждать доклады Третьего комитета, которые находятся сегодня на ее рассмотрении.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поэтому заявления ограничиваются выступлениями по мотивам голосования.

Позиции делегаций по различным рекомендациям Третьего комитета были ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте напомнить делегатам, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея согласилась с тем, что, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации, по возможности, выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете. Позвольте напомнить делегациям, что также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Третьего комитета, я хотел бы сообщить представителям, что, если делегации уже не представили в Секретариат иных предложений, мы будем проводить голосование точно так же, как это было сделано в Третьем комитете. Это значит, что в тех

случаях, когда Комитет проводил заносимое в отчет о заседании голосование, мы поступим аналогичным образом.

Я также надеюсь, что мы сможем принять без голосования те рекомендации, которые были приняты без голосования в Третьем комитете.

Сейчас Ассамблея рассмотрит часть III доклада Третьего комитета по подпунктам b и c пункта 97 повестки дня, озаглавленным "Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод" и "Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей" (A/47/678/Add.2).

Позвольте напомнить делегациям, что Ассамблея рассмотрела части I и II доклада на своем 89-м пленарном заседании 16 декабря.

Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с объяснением мотивов голосования или позиции до голосования.

Г-н ИДАЛЬГО БАСУЛЬТО (Куба) (говорит по-испански): Я рад возможности вновь выступить на данном этапе, когда мы анализируем вопросы прав человека после их рассмотрения в Третьем комитете.

Как я говорил ранее, Генеральная Ассамблея готовится принять решение по проекту резолюции XVIII, содержащемуся в документе A/47/678/Add.2, представленному по инициативе Соединенных Штатов Америки. По мнению моей делегации, это еще один шаг в усилиях, которые правительство этой страны предпринимает вот уже более пяти лет, при двух последних администрациях, направленных на то, чтобы путем манипулирования вопросом о правах человека обеспечить участие этой Организации в своей политике открытого и противоправного вмешательства в дела Кубы, другого государства-члена, с целью навязать ей политическую, экономическую и социальную систему, выбранную в Вашингтоне, и низвести ее до состояния прежней зависимости от Соединенных Штатов.

Для того чтобы продолжить эту политику, которая включает в себя экономическую, торговую и финансовую блокаду Кубы, - что само по себе является бесчеловечным, массовым, вопиющим, преднамеренным, постоянным, аморальным нарушением основных прав человека кубинского народа, - правительство Соединенных Штатов использует циничный предлог, заявляя об обеспокоенности в связи с так называемой ситуацией в области прав человека в моей стране, которую это правительство стремится искусственно создать и которая является лишь продуктом подрывных и пропагандистских учреждений самого этого правительства. Подлинная природа этой пресловутой заботы о кубинском

народе - та же, что и у поцелуя Иуды Искарриота, которым, по христианскому преданию, насчитывающему свыше 1000 лет, он наградил Иисуса.

В своих прозрачных и бесплодных попытках подчинить Кубу посредством принуждения и шантажа правительство Соединенных Штатов без колебаний стремится неоправданным образом использовать Организацию Объединенных Наций в качестве плацдарма своей агрессивной политики, направленной против моей страны. Когда Третий комитет рассматривал вопрос о так называемой ситуации в области прав человека на Кубе, моя делегация имела возможность отметить самые важные вопросы существа в этом вопросе. Постыдные процедурные манипулирования, к которым пришлось прибегнуть в Третьем комитете соавторам этого проекта резолюции для достижения своей цели - подвести Генеральную Ассамблею к позиции, которую она занимает сегодня, - служат еще одним доказательством противозаконности этих манипулираний.

Перечень произвольных действий, бесстыдно совершаемых, которые подвели нас к этой позиции, пространен и говорит сам за себя. В 1988 году, чтобы показать, что Кубе нечего скрывать, и чтобы продемонстрировать, насколько нелепа кампания, проводимая Соединенными Штатами, наше правительство пригласило миссию Комиссии по правам человека посетить страну и воочию изучить подлинную ситуацию на месте. Сегодня мы знаем, в результате признания, о котором Третий комитет был проинформирован моей делегацией, самих авторов документов, находящихся сейчас в архивах правительства Соединенных Штатов, что значительная часть - 90 процентов, по словам авторов, - материалов, содержащихся в докладе этой миссии, представленном Комиссии по правам человека в 1989 году, была предоставлена ей организацией, созданной и финансируемой правительством Соединенных Штатов. Несмотря на эти манипуляции, к которым члены миссии не имели никакого отношения и которые привели к тому, что они упомянули в своем докладе значительное число фиктивных инцидентов в области прав человека, не подтвержденных фактами, Соединенные Штаты не достигли на той сессии своей цели - осуждения Кубы.

В 1990 году правительство Соединенных Штатов предприняло новую попытку и достигло принятия, без каких-либо объективных оснований, резолюции против Кубы в Комиссии по правам человека. В 1991 году, оказав значительное давление, правительство Соединенных Штатов вынудило Генерального секретаря представить Комиссии доклад по результатам конфиденциальных контактов, которые, как часть его обычных функций в области прав человека, он поддерживал с правительством Кубы. Цель этой уловки была ясна: отыскать любой предлог для продолжения эскалации

(Г-н Идальго Басульто, Куба)

кампании против Кубы. Это было доказано, когда, несмотря на тот факт, что в докладе Генерального секретаря признавалось сотрудничество правительства Кубы, указывались позитивные результаты контактов и говорилось о намерении продолжать их, Соединенные Штаты "похитили" проект резолюции стран Латинской Америки, который основывался на докладе Генерального секретаря, и при помощи закулисных процедурных маневров внесли поправки, которые исказили его цели и превратили его в оружие непримиримой вендетты Соединенных Штатов против моей страны, вынудив таким образом Комиссию учредить чрезвычайный и совершенно неоправданный механизм Специального представителя Генерального секретаря по правам человека на Кубе.

В 1992 году, приняв за основу доклад Специального представителя Генерального секретаря, доклад, основанный на обвинениях в надуманных нарушениях прав человека, которые были сфабрикованы пропагандистской машиной Вашингтона; оказывая давление на членов Комиссии и Секретариата и шантажируя их, а также прибегая к грубым нарушениями закона и манипулируя процедурой, правительству Соединенных Штатов удалось через другую резолюцию Комиссии назначить Специального докладчика по вопросу прав человека на Кубе и позднее летом этого года утвердить эту резолюцию в Экономическом и Социальном Совете.

Согласно этой резолюции в Третий комитет был представлен предварительный доклад Специального докладчика. Как свидетельствует моя делегация, этот доклад был также построен на фальшивой информации, источником которой послужил пропагандистский и подрывной аппарат правительства Соединенных Штатов; он также не смог доказать наличие нарушений прав человека в моей стране. Однако, исходя из доклада и вновь прибегая к постыдной процедуре манипуляций, правительству Соединенных Штатов удалось добиться принятия в Третьем комитете проекта резолюции, представленного в настоящее время на рассмотрение Ассамблеи.

Но действительно ненормальным и даже позорным для Организации является то, что делегация Соединенных Штатов с согласия Председателя Комиссии смогла заблокировать рассмотрение представленного Кубой альтернативного предложения. Это было грубым нарушением прав всех государств - членов Организации вносить предложения и добиваться рассмотрения этих предложений, особенно таких вопросов, как этот, непосредственным образом касающийся затрагиваемого государства.

Должен добавить, что все это дело с самого начала было неотъемлемой частью целей политики правительства Соединенных Штатов, направленной против моей страны. Оно не только было полностью построено на данных, представленных и подтвержденных этим правительством, но и другая объективная, фактическая информация из других источников была полностью проигнорирована. Это было сделано с целью поставить под сомнение конституционный, юридический и институционный порядок, выбранный народом Кубы свободным и суверенным образом, и заменить его порядком, диктуемым Соединенными Штатами.

Эти отличительные черты также пронизывают предварительный доклад Специального докладчика, который был в спешке представлен на этой сессии в соответствии с антикубинской стратегией, разработанной правительством Соединенных Штатов.

Поэтому моя делегация вновь заявляет о готовности кубинского правительства и далее сотрудничать с обычными недискриминационными механизмами Организации

(Г-н Идальго Басульто, Куба)

Объединенных Наций в области прав человека, где Кубе в отличие от тех, кто на нее клеветает нечего скрывать и нечего стыдиться. По этим же причинам установление специальной процедуры в этой области является несправедливым и неприемлемым.

Все упомянутые мною произвольные действия, манипуляции и отклонения от нормы показывают фальшивый и незаконный характер усилий, которые на протяжении ряда лет предпринимает правительство Соединенных Штатов против моей страны в области прав человека, а также против законности и нравственности позиции Кубы перед лицом этих попыток. Поскольку проект резолюции, который в настоящее время рассматривает Ассамблея, является результатом этих фальсификаций, моя делегация проголосует против нее, будучи абсолютно уверенной в том, что настанет день, когда фарисеи, скрывающиеся сегодня за знаменем прав человека, справедливо и неизбежно будут изгнаны из храма.

Г-н МАКЕЙРА (Чили) (говорит по-испански): Моя делегация хотела бы обратить внимание на проект резолюции по вопросу насильственного исчезновения, который содержится в документе A/47/678/Add.2 и который, как планируется, будет принят сегодня во второй половине дня.

Чилийское правительство присоединится к консенсусу по проекту резолюции, содержащему одобрение Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений, и особенно потому, что, по нашему мнению, четвертый пункт преамбулы характеризует насильственное исчезновение как преступление против человечества, которое может быть наказуемо в любом месте, где бы ни находился нарушитель. Соответственно, в статье 2 содержится настоятельный призыв к государствам предпринять меры для того, чтобы в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций содействовать всеми возможными средствами предотвращению и искоренению случаев насильственного исчезновения. Поскольку как в конкретном, так и в общем плане меры наказания являются наиболее эффективным сдерживающим фактором на пути совершения преступлений, решение применить закон по отношению к нарушителям целесообразно даже в том случае, если они отсутствовали на месте совершения преступления. Эта концепция подкрепляется правилом, содержащимся в статье 14, особенно в ее последнем абзаце.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На рассмотрение Ассамблеи представлено 26 проектов резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 113 части III его доклада (A/47/678/Add.2), и три проекта решений, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 114 этого же документа.

(Председатель)

Я буду представлять Ассамблее рекомендации Третьего комитета поочередно. После принятия всех решений делегаты вновь получают возможность выступить с разъяснением мотивов голосования.

Сначала Ассамблея примет решение по 26 проектам резолюций.

Проект резолюции I озаглавлен "Всемирная конференция по правам человека". Третий комитет принял проект резолюции I путем консенсуса. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 47/122).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II озаглавлен "Право на развитие". Третий комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 47/123).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции III озаглавлен "Год Организации Объединенных Наций, посвященный терпимости". Третий комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 47/124).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции IV озаглавлен "Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека". Третий комитет принял проект резолюции IV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 47/125).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции V озаглавлен "Бедственное положение беспризорных детей". Третий комитет принял проект резолюции V без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции V принимается (резолюция 47/126).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции VI озаглавлен "Укрепление Центра по правам человека Секретариата". Третий комитет принял проект резолюции VI без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции VI принимается (резолюция 47/127).



ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции VII озаглавлен "Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека". Третий комитет принял проект резолюции VII без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции VII принимается (резолюция 47/128).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции VIII озаглавлен "Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости". Третий комитет принял проект резолюции VIII без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции VIII принимается (резолюция 47/129).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции IX озаглавлен "Уважение принципов национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов".

Поступила просьба о проведении голосования, заносимого в отчет о заседании.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Катар, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Аргентина, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чехословакия, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Казахстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Словения, Испания, Швеция, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Беларусь, Боливия, Чили, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Гондурас, Ямайка, Маврикий, Филиппины, Самоа, Того.

Проект резолюции IX принимается 99 голосами против 45 при 16 воздержавшихся (резолюция 47/130).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции X озаглавлен "Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и значение неизбирательности, беспристрастности и объективности".

Проект резолюции X был принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции X принимается (резолюция 47/131).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции XI озаглавлен "Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях".

Третий комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции XI принимается (резолюция 47/132).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции XII озаглавлен "Декларация о защите всех лиц от насильственных исчезновений".

Проект резолюции XII был принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции XII принимается (резолюция 47/133).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции XIII озаглавлен "Права человека и крайняя нищета".

Третий комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции XIII принимается (резолюция 47/134).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции XIV озаглавлен "Декларация о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам".

Проект резолюции XIV был принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции XIV принимается (резолюция 47/135).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции XV озаглавлен "Суммарные или произвольные казни".

Третий комитет принял проект резолюции XV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции XV принимается (резолюция 47/136).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции XVI озаглавлен "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили,

Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Катар, Республика Корея, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Аргентина, Австралия, Австрия, Азербайджан, Беларусь, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чехословакия, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Казахстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Нидерланды, Норвегия, Панама, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Того, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции XVI принимается 115 голосами при 48 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 47/137).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции XVII озаглавлен "Повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцоговина, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чехословакия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эстония, Эфиопия, Фиджи,

Финляндия, Габон, Гамбия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Йемен, Замбия.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Китай, Колумбия, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Франция, Ирак, Япония, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Мексика, Мьянма, Намибия, Папуа-Новая Гвинея, Филиппины, Судан, Сирийская Арабская Республика, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам, Зимбабве.

Проект резолюции XVII принимается 141 голосом при 20 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 47/138).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции XVIII озаглавлен "Положение в области прав человека на Кубе".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Кабо-Верде, Чили, Коста-Рика, Хорватия, Чехословакия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Гамбия, Германия, Греция, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Казахстан, Кения, Кувейт, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Саудовская Аравия, Сингапур, Словения, Испания, Швеция, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай.

Голосовали против: Ангола, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Гана, Иран (Исламская Республика), Ирак,

Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Намибия, Судан, Сирийская Арабская Республика, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам, Замбия, Зимбабве.

Воздержались:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Центральноафриканская Республика, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Кипр, Эквадор, Египет, Эфиопия, Габон, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Индия, Индонезия, Ямайка, Иордания, Лесото, Либерия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мавритания, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сенегал, Сьерра-Леоне, Соломоновы Острова, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Вануату, Венесуэла.

Проект резолюции XVIII принимается 69 голосами против 18 при 64 воздержавшихся (резолюция 47/139)\*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции XIX озаглавлен "Положение в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре".

Третий комитет принял проект резолюции XIX без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции XIX принимается (резолюция 47/140).

---

\* Впоследствии делегация Катара уведомила Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции XX озаглавлен "Положение в области прав человека в Афганистане". Он был принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции XX принимается (резолюция 47/141).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции XXI озаглавлен "Положение в Судане".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бурунди, Канада, Кабо-Верде, Чили, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чехословакия, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Казахстан, Кения, Кувейт, Латвия, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Суринам, Швеция, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Китай, Куба, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Судан, Сирийская Арабская Республика.

Воздержались: Афганистан, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бруней-Даруссалам, Камерун, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Доминика, Гренада, Гайана, Индонезия, Ямайка, Иордания, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Мальдивские Острова, Мавритания, Нигер, Нигерия, Пакистан, Филиппины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сенегал, Шри-Ланка, Свазиленд, Таиланд, Вьетнам.

Проект резолюции XXI принимается 104 голосами против 8, при этом

33 воздержались (резолюция 47/142)\*.

---

\* Впоследствии делегация Колумбии сообщила Секретариату, что она намеревалась голосовать "за".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции XXII озаглавлен "Права человека в Гаити".

Третий комитет принял проект резолюции XXII без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить подобным же образом?

Проект резолюции XXII принимается (резолюция 47/143).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции XXIII озаглавлен "Положение в Мьянме".

Проект резолюции XXIII был принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции XXIII принимается (резолюция 47/144).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции XXIV озаглавлен "Положение в области прав человека в Ираке".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чехословакия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кувейт, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Замбия.

Голосовали против: Ирак, Судан.



**Воздержались:** Алжир, Ангола, Бангладеш, Бруней-Даруссалам, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Гвинея-Бисау, Индия, Индонезия, Иордания, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мавритания, Марокко, Намибия, Пакистан, Филиппины, Шри-Ланка, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам, Зимбабве.

Проект резолюции XXIV приймається 126 голосами против 2 при 26 воздержавшихся (резолюция 47/145).

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Проект резолюции XXV озаглавлен "Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

**Голосовали за:** Алжир, Антигуа и Барбуда, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Коста-Рика, Хорватия, Чехословакия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Гамбия, Германия, Греция, Гренада, Гватемала, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Кения, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Сингапур, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Суринам, Свазиленд, Швеция, Того, Тринидад и Тобаго, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла.

**Голосовали против:** Афганистан, Бангладеш, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мьянма, Пакистан, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Вьетнам.

**Воздержались:** Ангола, Азербайджан, Бутан, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Кипр, Эфиопия, Габон, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Индия, Иордания, Казахстан, Лесото, Либерия, Мальдивские Острова, Мавритания, Намибия, Нигер, Нигерия, Оман, Филиппины, Катар, Республика Корея, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Таиланд, Турция, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Зимбабве.

Проект резолюции XXV принимается 86 голосами против 16 при 38 воздержавшихся (резолюция 47/146)\*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции XXVI озаглавлен "Положение в области прав человека на территории бывшей Югославии".

Третий комитет принял проект резолюции XXVI без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции XXVI принимается (резолюция 47/147).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решения по трем проектам решений, содержащимся в пункте 114 части III доклада (A/47/678/Add.2).

Проект решения I озаглавлен "Присуждение премий в области прав человека в 1993 году".

Третий комитет одобрил проект решения I. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить подобным же образом?

Проект решения I принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект решения II озаглавлен "Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения".

Проект решения II был принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения II принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект решения III касается докладов, рассматриваемых в связи с пунктом повестки дня, озаглавленным "Вопросы прав человека".

Могу ли я считать, что Ассамблея желает утвердить проект решения III?

Проект решения III принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить с объяснениями мотивов голосований или их позиций.

---

\* Впоследствии делегация Вануату сообщила Секретариату, что она намеревалась голосовать "за".

Г-н ПИРЗАДА (Пакистан) (говорит по-английски): Моя делегация присоединилась к консенсусу при принятии содержащегося в документе A/47/678/Add.2 проекта резолюции VIII, озаглавленного "Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости". Основанием для нашей поддержки данной резолюции служит разделяемая правительством Пакистана приверженность соблюдению прав человека и его основных свобод без различия расы, пола, языка и религии, а также его терпимость по отношению к другим религиям.

Согласно четвертому пункту преамбулы данной резолюции Генеральная Ассамблея подтверждает свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, в которой она провозглашает Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости или дискриминации на основе религии или убеждений. В статье 6 этой Декларации говорится, что свобода вероисповедания подразумевает свободу создания и сохранения мест отправления религиозных культов. Пунктом 7 постановляющей части резолюции Ассамблея подтверждает эту обязанность и призывает все государства делать все возможное для того, чтобы священные места и религиозные святыни в полной мере уважались и были защищены.

Моя делегация также с беспокойством отмечает, что, как видно из доклада Специального докладчика Комиссии по правам человека г-на Анхело Видаля д'Альмейды Рибейро и что находит свое отражение в предпоследнем пункте преамбулы резолюции, во многих частях мира по-прежнему происходят серьезные случаи насилия, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений. В этом контексте моя делегация хотела бы привести в пример произошедший совсем недавно, 6 декабря 1992 года, случай, когда обезумевшая толпа индусских фундаменталистов совершила нападение на священную мечеть Бабри в Айодхиа, Индия, осквернила и разрушила ее в полное нарушение Декларации и презрение к чувствам всего исламского мира. Мечеть Бабри была местом поклонения и в то же время памятником огромного исторического значения.

(Г-н Пирзада, Пакистан)

Прискорбно, что силам фанатизма и нетерпимости позволили совершить это чудовищное преступление, несмотря на имевшиеся в достаточном количестве свидетельства того, что нападение на мечеть неизбежно. Индуистские священники еще раньше объявили о том, что 12 ч. 26 м. 6 декабря - это самый благоприятный момент для начала строительства храма Рам. Очевидно, строительству храма должно было предшествовать разрушение существующего здания. Организация Исламская конференция (ОИК), которая внимательно следила за развитием событий в Айодхье, неоднократно, начиная с октября 1990 года, высказывала обеспокоенность в связи с угрозами индуистских фундаменталистов в отношении мечети и призывала правительство Индии принять соответствующие меры для ее защиты.

Правительство Пакистана также выражало свою обеспокоенность Индии во время третьего и пятого раундов переговоров на уровне министров иностранных дел, заявляя, что любые попытки осквернить мечеть разлагающе подействуют на политическую ситуацию в Южной Азии. Несмотря на выраженные нами обеспокоенность и серьезные опасения, мечеть подверглась нападению, была осквернена и разрушена в заранее назначенный час воинствующими индусами. Интересно, что правительственные военизированные формирования численностью около 15 000, выделенные для защиты мечети, так и не прибыли на место и что около 200 полицейских, размещенных в районе мечети, просто испарились, оставив ее без защиты перед готовой разрушить ее неистовой толпой.

Центральное правительство Индии попыталось переложить ответственность на правительство штата, прекрасно зная о том, что в соответствии с индийской конституцией центральное правительство располагало широкими полномочиями для принятия необходимых мер. Кроме того, в свете решения Верховного суда, запрещающего любые действия по изменению статуса мечети, центральное правительство и правительство провинции несли ответственность за соблюдение и выполнение распоряжения Суда о защите мечети. Да и сама конституция Индии гарантирует основные права меньшинств, включая защиту их культовых мест.

Индийский премьер-министр назвал разрушение мечети огромным позором для всех индийцев. Приходится, однако, сожалеть о том, что ничего или почти ничего не было сделано для того, чтобы предотвратить трагедию.

Как и следовало ожидать, разрушение почитаемой мечети разожгло глубоко укоренившуюся в душах индуистских фанатиков вражду по отношению к мусульманам. По заранее подготовленному плану дома почти 4000 мусульманских семей в Айодхье, помеченные за три дня до этого, были разрушены почти одновременно с мечетью Бабри.

Этот инцидент сопровождался широкомасштабным насилием против мусульманского меньшинства. Мусульманское население, среди которого насчитывается уже более 1200 убитых, находится во многих городах под постоянной угрозой.

6 декабря 1992 года Генеральный секретарь Организации Исламская конференция осудил разрушение мечети и призвал правительство Индии обеспечить защиту жизни и собственности индийских мусульман и уважение их религиозных и культурных прав. 8 декабря 1992 года на специальной встрече в Нью-Йорке государства - члены ОИК выразили свое возмущение и глубокое сожаление в связи с разрушением мечети и осудили убийства беззащитных людей, главным образом мусульман, творящиеся в Индии. Была высказана обеспокоенность по поводу безопасности мусульманского меньшинства и исламских святых мест в Индии. С учетом того, что терпимость по отношению к любым религиозным убеждениям является отличительной чертой ислама, участники встречи настоятельно призвали все стороны проявлять сдержанность, с тем чтобы избежать дальнейшего ухудшения ситуации.

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций также высказывал обеспокоенность по поводу разрушения мечети Бабри и последующего насилия в Индии.

Правительство Пакистана в соответствии с заповедями ислама и наставлениями основателя Пакистана Великого Мухаммеда Али Джинны, с которыми он выступал в различных заявлениях и в частности в своей знаменитой речи от 11 августа 1947 года перед Учредительным собранием, полностью поддерживает идею религиозной терпимости по отношению ко всем гражданам.

Осквернение и разрушение мечети Бабри привели к тому, что по всему мусульманскому миру прокатилась волна горя, страдания и гнева. Поэтому важно, чтобы Комиссия по правам человека рассмотрела этот вопрос на своей следующей сессии.

А пока мы надеемся, что в соответствии со своими заверениями правительство Индии незамедлительно предпримет шаги по восстановлению мечети Бабри на ее первоначальном месте, а также необходимые меры для защиты 3000 других мечетей Индии, для которых существует серьезная опасность разрушения, и для защиты от индуистского фундаментализма основных прав человека применительно к представителям меньшинств Индии.

Мы, кроме того, надеемся, что правительство Индии выполнит положения Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях, а также положения резолюции, только что принятой Ассамблеей.

Г-жа ТЭРАНСИ (Япония) (говорит по-английски): Моя делегация участвовала в консенсусном принятии проекта резолюции II под названием "Право на развитие". Однако правительство Японии считает, что на Всемирной конференции по правам человека следует избегать политической конфронтации между Югом и Севером. Сосредоточив основное внимание Конференции на праве на развитие, мы как раз можем спровоцировать такую конфронтацию.

Хотя моя делегация понимает важность экономического развития, она не может разделить мнение тех, кто считает, что, прежде чем обеспечить соблюдение прав человека, необходимо улучшить экономическое и социальное положение стран. Поэтому Япония резервирует свою позицию по данному вопросу, в особенности в том, что касается пунктов 3 и 10 резолюции.

Г-н ЧЭНЬ Цзянь (Китай) (говорит по-английски): Поскольку я выступаю от имени придерживающихся аналогичной позиции стран Группы азиатских государств, а не только от имени моей делегации, я откажусь от права выступать на китайском языке.

От имени придерживающихся аналогичной позиции азиатских стран, активное участие которых в ряде интенсивных и плодотворных дискуссий и обменов мнениями, проходивших в последние два месяца, имело результатом представление некоторых поправок к повестке дня Всемирной конференции по правам человека, я хотел бы поблагодарить все стороны, которые способствовали достижению консенсуса по только что принятому проекту резолюции I. Я особенно признателен делегации Марокко.

Почти четверть века прошло со времени созыва первой Всемирной конференции по правам человека, проходившей в 1968 году в Тегеране. Сейчас международное сообщество с энтузиазмом готовится ко второй Всемирной конференции по правам человека, которая должна состояться в Вене.

Разделяющие нашу позицию азиатские страны надеются, что наши мнения будут, как и ранее, в полной мере рассмотрены в ходе предстоящей работы Подготовительного комитета. Мы верим, что все заинтересованные стороны продемонстрируют максимальную готовность к сотрудничеству и необходимую гибкость с тем, чтобы достичь широкого консенсуса по итоговым документам.

Г-н УЛИЯ (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Мы присоединились к другим делегациям в принятии проекта резолюции VIII, озаглавленного "Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости" (A/47/678/Add.2, пункт 113).

Как отражено в пункте 7 постановляющей части этой резолюции, все государства должны делать все возможное для того, чтобы священные места и религиозные святыни в полной мере уважались и были защищены. В этой связи исламские страны выразили свое возмущение и глубокое сожаление в связи с разрушением и уничтожением мечети Бабри в Индии индусами-экстремистами 6 декабря 1992 года. Моя страна вместе с другими исламскими странами осудила эту акцию, которая наносит оскорбление всем исламским странам и подрывает их религиозные ценности. Мы принимаем к сведению решение правительства Индии восстановить мечеть и наказать виновных в осуществлении этого постыдного акта. Важно, чтобы эти решения были выполнены незамедлительно и чтобы были предприняты шаги для обеспечения безопасности мусульманского меньшинства в Индии.

Г-н ДЖААФАРИ (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Моя делегация хотела бы разъяснить мотивы своего голосования по проекту резолюции XXIV, озаглавленному "Положение в области прав человека в Ираке" (A/47/678/Add.2), который только что был принят Генеральной Ассамблеей.

Голосуя за данный проект резолюции, который касается положения в области прав человека в Ираке, - как мы сделали это и в прошлом году, - моя делегация, тем не менее, к сожалению, обратила внимание на то, что проект резолюции, представленный в этом году, подходит избирательно с этнической точки зрения и точки зрения вероисповедания к вопросу, который может иметь последствия для единства и территориальной целостности Ирака. Наиболее серьезная проблема остается в этом проекте резолюции, который поддерживает создание институциональной системы контроля за ситуацией в области прав человека в стране, которая является государством-членом, посредством создания группы контроля за положением в области прав человека в Ираке. Это является вмешательством во внутренние дела государства-члена и прецедентом, который противоречит целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

Г-жа ТАХИР-КЕЛИ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Прошу официально отметить в отчете, что моя делегация не участвовала в принятии проекта резолюции II, "Право на развитие" (A/47/678/Add.2, пункт 113), по причинам, которые ранее были изложены в Третьем комитете.

Г-н КАБИР (Бангладеш) (говорит по-английски): Мы были рады присоединиться к консенсусу в поддержку проекта резолюции VIII, "Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости" (A/47/678/Add.2, пункт 113).

Вызывает огромное сожаление, что даже сегодня, в наш просвещенный век, все еще имеют место случаи религиозной нетерпимости и ненависти, а также акты насилия, являющиеся следствием религиозного фанатизма в различных частях земного шара. Действительно, как столь болезненно показали недавние трагические события в Айодхье, существует настоятельная необходимость разработки конкретных универсальных принципов религиозной терпимости, которые должны быть торжественно подтверждены всеми странами коллективно. Уничтожение мечети Бабри в Айодхье, которое произошло при грубейшем пренебрежении к решению высшего суда этой страны и к постановлениям правительства, а также в вопиющее нарушение международно признанных принципов религиозной терпимости, вызывает у нас чувства печали и глубокой тревоги: печали, поскольку монументальный памятник и место религиозного поклонения, глубоко почитаемое и дорогое сердцу миллионов мусульман, было разрушено; печали, поскольку уничтожен памятник, который является частью исторического и археологического наследия Индии; и тревоги в связи с тем, что нетерпимость и фанатизм смогли привести к такому разрушению. Фанатизм и нетерпимость должны быть осуждены, с ними необходимо бороться повсеместно и во всех случаях, поскольку бесконтрольно они могут разбудить наиболее злобные силы ненависти и мракобесия, которые отбросят нас назад к мрачному средневековью.

Мы приветствуем заверения правительства Индии о том, что мечеть Бабри будет восстановлена на том же самом месте. Мы надеемся, что работы начнутся по возможности в ближайшее время. Мы также сердечно приветствуем решимость правительства решительно и со всей серьезностью рассмотреть пограничные вопросы, включая защиту религиозных меньшинств, их культуры и самобытности.

Бангладеш всегда поддерживала принцип религиозной терпимости и всегда выступала за свободу религии или убеждений. В этой связи Бангладеш привержена принципам и целям Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений.

Премьер-министр Бангладеш г-жа Бегум Халеда Зия в своих выступлениях всегда подчеркивала необходимость проявлять терпимость и выдержку, являющиеся основными догмами ислама.



Г-н БУРЧУОГЛУ (Турция) (говорит по-французски): Что касается принятия проекта резолюции VIII, "Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости" (A/47/678/Add.2, пункт 113), то моя делегация хотела бы подчеркнуть, что право на свободу религии и убеждений вытекает из неотъемлемого достоинства человеческой личности. Соблюдение и защита этого священного права, а также мест религиозного поклонения и мест, которые составляют общее культурное наследие человечества, должны быть обеспечены по всему миру всеми необходимыми средствами. Всеми средствами необходимо бороться с актами, противоречащими свободе религии или убеждений. Важность терпимости в общем и религиозной терпимости, в частности, в наше время становится все более очевидной.

В этой связи моя делегация сожалеет по поводу разрушения экстремистами мечети Бабри в Индии и последовавшего за этим насилия, к сожалению, приведшему к гибели многих людей в Индии и в некоторых других странах. Турция надеется, что меры, о которых заявило правительство Индии, включая привлечение к ответственности тех, кто повинен в совершении актов насилия, будут предприняты в полном объеме и что данная мечеть будет восстановлена в ближайшее время.

Г-н АС-САУД (Саудовская Аравия) (говорит по-арабски): В соответствии с принятой Генеральной Ассамблеей резолюцией о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости делегация моей страны хотела бы подтвердить сказанное нами тогда, а именно, что мы всецело осуждаем действия группы фундаменталистов в Индии, разрушивших имеющую историческую ценность мечеть Бабри, и сожалеем о случившемся. Эти действия вызвали глубокое возмущение в исламском мире и привели к гибели большого числа ни в чем не повинных людей в Индии и за ее пределами.

Правительство Саудовской Аравии вновь выражает свое возмущение по поводу упомянутых действий, противоречащих всем религиозным и этическим нормам, и обращается к правительству Индии с призывом обеспечить охрану всех мечетей на территории Индии и защитить проживающих в стране мусульман. Оно выражает надежду на то, что будут предприняты решительные меры по восстановлению мечети Бабри и привлечению к суду лиц, виновных в ее разрушении.

Г-н ХАСАН (Судан) (говорит по-арабски):

"Дозволено тем, с которыми сражаются, за то, что они обижены ...

Поистине, Аллах может помочь им" (Коран, сура 22, стих 40 (39))

В связи с принятием содержащегося в документе A/47/678/Add.2 проекта резолюции XXI о положении в Судане, ставшего еще одним свидетельством использования двойных стандартов в условиях нового международного порядка и показавшего, что в настоящее время в данной международной Организации заправляют определенные международные силы, использующие Организацию в своих собственных интересах, моя делегация хотела бы дать разъяснения по следующим фактам.

Во-первых, хотя Организацией Объединенных Наций ранее принимались подобные резолюции в отношении отдельных стран, резолюция, касающаяся соблюдения прав человека в Судане, стала первой резолюцией, принятой на основании существования некоего положения в законодательстве одной из стран, в данном случае Соединенных Штатов Америки.

Соединенные Штаты Америки упорно добивались своего, несмотря на то, что Судан в последнее время поддерживал с этой страной контакты через посольства обеих стран и делегацию Судана в Организации Объединенных Наций и представил соответствующие разъяснения по поводу этих контактов Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека, являющейся компетентным в этой области органом. Мы просили о том, чтобы Комиссии по правам человека была предоставлена возможность изучить доклады, подготовленные ее сотрудниками, направленными в Судан, и возможность при принятии своих решений руководствоваться этими резолюциями, вместо того чтобы навязывать принятие Генеральной Ассамблеей резолюций, в основе которых лежат беспочвенные

обвинения, неподтвержденная документально информация и пропагандистские усилия лиц, враждебно настроенных в отношении Судана. Несмотря на все это, Соединенные Штаты настойчиво продолжали развернутую ими кампанию, проходившую параллельно с акциями по распространению направленной против Судана тенденциозной информации. Тем самым Соединенные Штаты ясно продемонстрировали, что занимают в отношении Судана откровенно враждебную позицию, не замечая в то же время чудовищных нарушений прав человека, совершаемых некоторыми из их союзников в регионе и других районах мира.

Во-вторых, вызывает чувство сожаления и даже стыда то, что некоторые страны, которые Судан считал братскими и дружественными, проголосовали за принятие подготовленной Соединенными Штатами резолюции, позабыв о том, что в случае применения критериев соблюдения прав человека они первыми подверглись бы осуждению, поскольку их тюрьмы переполнены людьми, которых подвергают пыткам и издевательствам. Правительства этих самых стран рядятся в тогу блюстителей прав человека в Судане.

В-третьих, Судан надеялся на то, что международное сообщество возвысится до уровня возложенной на него ответственности и при решении всех вопросов международной жизни будет проявлять понимание, беспристрастность и с одинаковым энтузиазмом будет заниматься вопросами прав человека в Палестине, на оккупированных арабских территориях и на юге Африки. Мы очень надеялись на то, что международное сообщество примет меры для урегулирования ситуации, сложившейся в Боснии и Герцеговине. Однако нам вновь говорят, что предпринимаемые шаги осуществляются в соответствии с новым мировым порядком, превратившим данную международную Организацию в послушное орудие. Это дает нам основания считать, что такой ход событий является дурным предзнаменованием для человечества в целом.

В-четвертых, хотя Судану и ясно, что принятие этой направленной против него несправедливой резолюции представляет собой лишь первый акт осуществления задуманного сценария, цель которого состоит в оправдании более широкого вмешательства в его внутренние дела, оно не помешает Судану продолжить предпринимаемые им усилия по решению имеющихся проблем в интересах своего народа, с целью обеспечения безопасности, стабильности и мира и прекращения страданий народа и защиты его суверенитета и независимости, безопасности и стабильности. Судан будет и далее идти по избранному им пути, руководствуясь при этом исповедуемыми его народом религиозными ценностями и своим историческим наследием, и будет сотрудничать в своих действиях с международным сообществом и всеми миролюбивыми

странами и странами, высоко ценящими справедливость и не подверженными гегемонистским тенденциям.

В-пятых, Судан хотел бы воздать должное тем странам, которые не поддались оказывавшемуся на них давлению и, оставшись на позициях справедливости, не стали голосовать за принятие проекта резолюции, противоречащего их убеждениям, принципам и проповедуемым ими ценностям.

Г-н ГАРЕХАН (Индия) (говорит по-английски): Сегодня делегации Пакистана, Ирана, Бангладеш, Турции и Саудовской Аравии сделали заявления в отношении трагических нападений на религиозные храмы, имевшие место ранее в этом месяце в Индии, и предположительно тех, которые произошли в Пакистане, Бангладеш, Соединенном Королевстве и в других местах. Нападения на культовые здания, где бы они ни происходили, должны быть категорически осуждены, и должны быть предприняты строгие действия по наказанию виновных.

Резолюция Генеральной Ассамблеи (36/55) о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений призывает все государства признать право отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей. Она также призывает государства принимать эффективные меры, для того чтобы гарантировать их уважение и сохранность. Индия поддерживает эту позицию и всегда действует в соответствии с буквой и духом этой резолюции.

Суть секуляризации - основополагающего принципа политики Индии - заключается в терпимости и уважении ко всем религиям и вероисповеданиям. При рассмотрении событий, происшедших в нашем регионе за последние несколько дней, мы должны проводить четкое различие между инцидентами, которые произошли по причинам, находящимся вне контроля правительств, и инцидентами, которые инспирировались и поддерживались самими правительствами. О государствах-членах надо судить не по преступлениям, совершенным введенными в заблуждение отдельными лицами или группами лиц, а по скорости и эффективности, с которой их правительства предпринимают меры по исправлению положения и наказанию виновных. Критика и осуждение должны быть направлены против тех правительств, которые не только поощряют религиозное насилие, но также терпят участие своих собственных министров и должностных лиц в подобных преступлениях.

Разгром беснующейся толпой старинной мечети в Айодхье 6 декабря 1992 года был категорически осужден правительством Индии на высшем уровне, а также индийским народом. В своем выступлении перед народом вскоре после этого инцидента премьер-министр Индии сказал:

"Это является предательством государства и противостоит всему, что есть святого для всех индийцев в нашем общем наследии и что является частью нашего национального характера. Этому был брошен большой вызов. Я служу индийскому народу, и гарантировать, чтобы все общинные силы, выступающие против самого государства, получили решительный отпор, является не только моим долгом, но и

частью моего мандата. Мы пойдем на все, чтобы сохранить и защитить доктрину отделения церкви от государства и демократические тенденции в нашем государстве".

Правительство предприняло немедленные меры, чтобы урегулировать серьезную ситуацию, возникшую после трагических событий в Айодхье. Правительство штата, не сумевшее выполнить свои обязанности по предотвращению совершения преступления, было распущено, а в штате было установлено президентское правление. Центральные вооруженные силы взяли под свой контроль место совершения преступления и разогнали собравшуюся там толпу численностью более 200 000 человек. В ряде штатов была вызвана армия для оказания помощи местной администрации по поддержанию правопорядка. Было начато судебное расследование. Правительство взяло на себя обязательство, что оно восстановит мечеть. Оно запретило пять преступных организаций по всей стране и распустило правительства еще трех штатов, имевших связи с запрещенными организациями. Было начато судебное расследование событий, приведших к разгрому культового здания, в отношении которого разгорелся спор. Индийский парламент решительно и безоговорочно осудил этот инцидент.

Сегодня во многих частях Индии жизнь вошла в нормальное русло, и мусульманская община чувствует себя спокойно в результате предпринятых для ее защиты мер. Когда премьер-министра Индии спросили о его чувствах сегодня по отношению к индийским мусульманам, он сказал:

"Я тоже чувствую, что имело место нечто вроде предательства, не только по отношению к ним или ко мне, но ко всему народу. Я чувствую к ним симпатию и любовь. Я чувствую точно так же, как и они - такое же недоверие и такое же отчаяние, - но я хотел бы обнять их и сказать им, что мы будем вместе противостоять опасности".

Индия быстро и решительно урегулировала внутренний кризис, возникший в результате событий в Айодхье. Мы благодарны, что международное сообщество высоко ценит решимость правительства в урегулировании этой ситуации. Но, к сожалению, Пакистан, и до некоторой степени Бангладеш, пытаются нажить себе политический капитал на этих трагических событиях и использовать религию в качестве инструмента для вмешательства в наши дела и посеять неприязнь среди индийских общин. Руководители Пакистана, включая премьер-министра, делают в отношении Индии крайне провокационные заявления, разжигая общинные страсти внутри Индии и против нее. Мы

знаем о сообщениях, появившихся в Пакистане, относительно организации актов вандализма, поджогов и грабежей.

В "Нью-Йорк таймс" 8 декабря была опубликована компрометирующая фотография старинного индуcского храма, подвергающегося разрушению. Индийское меньшинство в Пакистане подверглось безрассудному насилию и жестокости. В Пакистане более 124 индуcских храмов были разрушены, наряду с пятью церквями и двумя сикхскими храмами. В Бангладеш были разрушены 97 храмов, а служебные помещения Верховного комиссара Индии и индийской авиакомпании подверглись нападению. Триста сорок домов и 100 магазинов, принадлежащих индийцам, были сожжены. Акты святотатства были совершены в культовых зданиях, некоторые из которых существуют много веков и представляют собой общее наследие Индийского субконтинента.

Как говорится в газете "Фронтир Пост" от 9 декабря, Пакистан не имеет морального основания критиковать Индию за разрушение мечети в Айодхье. Далее в газете говорится:

"Разрушение 60 храмов в Пакистане за одну разрушенную мечеть в Индии - это не то, чем надо гордиться. Каждая деталь позорна".

Другая пакистанская газета, "Нейшн", сообщила 10 декабря, что некоторые федеральные министры фактически возглавили разрушение индуcских храмов. Один журналист сфотографировал государственного министра принимающим активное участие в разрушении индуcского храма в Гуджар-Хане.

Пакистан, не удовлетворившись разрушением культовых зданий и разжиганием общинных страстей, направил свою злобу и против индийских дипломатов. Отвратительные акты вандализма были совершены на территории дипломатических представительств и по отношению к дипломатической собственности в Исламабаде и Карачи. Резиденция Генерального консула Индии в Карачи была разграблена и сожжена. Эти акты вандализма были осуждены даже пакистанской прессой.

Серьезные инциденты, происшедшие в Бангладеш и Соединенном Королевстве и включавшие в себя разрушение культовых зданий и нападения на индийских дипломатов, были абсолютно неспровоцированными, когда правительство Индии предприняло серьезные действия против тех, кто совершил преступление в Айодхье. Эти события показали степень, до которой может дойти религиозный фанатизм в бездумном разрушении человеческих жизней и имущества.

Ситуация, сложившаяся в Индии вследствие разрушения старинной мечети, полностью взята под контроль. Правительство предприняло все возможные шаги, чтобы

гарантировать интересы меньшинства и поддержать принципы секуляризации. Как говорится в редакционной статье газеты "Хиндустан таймс" от 10 декабря,

"Самую серьезную защиту индийские мусульмане получают от правительства и народа этой страны, а не от какой-либо иностранной державы. Самое серьезное осуждение фундаменталистских действий в Айодхье было выражено членами общины большинства. Также важным является тот факт, что правительство предприняло шаги не только по наказанию виновных, но и по умиротворению оскорбленных чувств мусульман".

Наша делегация надеется, что международное сообщество поддержит усилия правительства Индии по сохранению Индии светской, демократической страной, гарантирующей равное отношение ко всем меньшинствам, включая мусульманское меньшинство. Объяснение, что события в Айодхье являются феноменом, отрицательно сказывающемся на безопасности мусульманского меньшинства в Индии, абсолютно предвзято и неправильно. Результатом такой предвзятой пропаганды против Индии в такое время может быть только ответная реакция, которая укрепит экстремистские силы в Индии.

В моменты кризисов, подобных нынешнему, только сила демократических институтов, приверженность конституции, эффективность действий и приверженность беспристрастной общественной службы и беспристрастных сил безопасности делают стабильность и безопасность возможными. Индия преодолела этот кризис благодаря силе именно этих институтов. Необходимость сегодняшнего момента заключается в том, чтобы все государства настоятельно призывали к сдержанности и спокойствию и сформировали международный консенсус для борьбы с фанатизмом и религиозной нетерпимостью, где бы они ни происходили.



ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 97 повестки дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Далее Генеральная Ассамблея перейдет к рассмотрению доклада Третьего комитета (A/47/772) по пункту 12 повестки дня - "Доклад Экономического и Социального Совета".

Ассамблея должна принять решение по двум проектам решений, которые рекомендованы Третьим комитетом в пункте 8 его доклада.

Проект решения I озаглавлен "Организация работы Третьего комитета и проект программы работы Комитета на двухгодичный период 1993-1994 годов".

Могу ли я считать, что Ассамблея готова принять проект решения I?

Проект решения I принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект решения II озаглавлен "Документы, касающиеся доклада Экономического и Социального Совета".

Могу ли я считать, что Ассамблея готова принять проект решения II?

Проект решения II принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение доклада Экономического и Социального Совета, который рассматривался в рамках Третьего комитета?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На этом Ассамблея завершила рассмотрение всех докладов Третьего комитета.

#### ПУНКТ 27 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ АФРИКАНСКОГО ЕДИНСТВА

- a) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/47/453 и Add.1)
- b) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (A/47/L.14/Rev.1)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Делегаты помнят, что обсуждение пункта 27 повестки дня состоялось на 60-м пленарном заседании 10 ноября. На том же заседании был внесен на рассмотрение проект резолюции A/47/L.14.

Ассамблея примет сейчас решение по проекту резолюции A/47/L.14/Rev.1.

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н СУХОДРЕВ (Директор Отдела по делам Генеральной Ассамблеи) (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить делегатам, что в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/47/L.14/Rev.1, касающегося сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства, Генеральный секретарь не ожидает в связи с этим последствий для бюджета по программам.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна принять проект резолюции A/47/L.14/Rev.1?

Проект резолюции A/47/L.14/Rev.1 принимается (резолюция 47/148).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с разъяснением своей позиции. Я хотел бы напомнить делегациям, что согласно правилу 34/401 выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегациями с мест.

Г-н КОЛЬБЕР (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я выступаю от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

Европейское сообщество и его государства-члены в ходе обсуждения данного пункта повестки дня уже объяснили, какое значение они придают сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства. Исходя из этого, как и ранее, они присоединились к консенсусу по представленному на наше рассмотрение проекту резолюции\*.

На сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи Европейское сообщество и его члены выступили с разъяснением своей позиции для того, чтобы осветить ряд моментов по проекту резолюции, вызывающих беспокойство. В этом году они удовлетворены тем, что соавторы предприняли ряд шагов в соответствии с этими замечаниями. Сохраняются, однако, три момента, которые надо рассмотреть.

Во-первых, Европейское сообщество и его государства-члены вновь сожалеют о том, что в проекте резолюции, который мы только что приняли, не упоминается существенная и непрерывающаяся помощь в области развития, которую оказывают Африке учреждения Организации Объединенных Наций и международное сообщество.

Во-вторых, что касается вопроса о деколонизации Африки, о чем говорится в пунктах 6 и 8 постановляющей части резолюции, то Европейское сообщество и его государства-члены считают, что важно и необходимо отражать сегодняшние реалии. Они отмечают, что когда будет решен вопрос о Западной Сахаре, то в списке Комитета 24 по Африке не останется самоуправляющихся территорий.

---

\* Заместитель Председателя г-н Пхоофоло (Лесото) занимает место Председателя.

(Г-н Колльер, Соединенное Королевство)

И наконец, что касается пункта 13 постановляющей части, то, по мнению Европейского сообщества и его государств-членов, надо предоставить Генеральному секретарю возможность решать, на каких из заседаний в рамках новой Программы целесообразно присутствовать представителю Генерального секретаря Организации африканского единства (ОАЕ).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В соответствии с резолюцией 2011 (XX) Генеральной Ассамблеи от 11 октября 1965 года я предоставляю слово Наблюдателю Организации африканского единства (ОАЕ).

Г-н СИ (Организация африканского единства (ОАЕ) (говорит по-французски): От имени Генерального секретаря Организации африканского единства я хотел бы поблагодарить все те делегации, которые поддержали проект резолюции A/47/L.14/Rev.1. Эта резолюция будет использоваться как полезные рамки для укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ, особенно в следующих областях: развитие экономической интеграции в Африке; мирное урегулирование споров; а также содействие мирному, упорядоченному, демократическому переходному периоду в Африке.

Резолюция, которая была только что принята, должна также способствовать сотрудничеству, согласованию и координации между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ, в частности в осуществлении новой Программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы. Ценную помощь, которую международное сообщество оказывает Африке, необходимо тем не менее увеличить для того, чтобы обеспечить успешное осуществление новой Программы.

В заключение я хотел бы поблагодарить все делегации за участие в консультациях, что позволило принять этот документ консенсусом.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы завершили данный этап рассмотрения пункта 27 повестки дня.

ПУНКТЫ 78, 84-86, 87 (продолжение), 88, 90 и 144 (продолжение) ПОВЕСТКИ ДНЯ  
РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

- b) ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЕ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЕ РАЗВИТИЕ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (Часть IV) (A/47/718/Add.3)
- c) НОВЫЕ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫЕ ИСТОЧНИКИ ЭНЕРГИИ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (Часть V) (A/47/718/Add.4)
- d) РАЗВИТИЕ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (Часть VI) (A/47/718/Add.5)
- e) МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ДЕЛЕ СМЯГЧЕНИЯ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ПОСЛЕДСТВИЙ СИТУАЦИИ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ИРАКОМ И КУВЕЙТОМ ДЛЯ КУВЕЙТА И ДРУГИХ СТРАН РЕГИОНА: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (Часть VII) (A/47/718/Add.6)

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РОСТА И РАЗВИТИЯ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/47/724)

СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ И ДИВЕРСИФИКАЦИЯ И МОДЕРНИЗАЦИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/47/725)

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ФИНАНСИРОВАНИЮ РАЗВИТИЯ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/47/726)

СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ И ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (Часть II) (A/47/727/Add.1)

МЕЖДУНАРОДНАЯ ПОМОЩЬ В ЦЕЛЯХ ВОССТАНОВЛЕНИЯ ЭКОНОМИКИ АНГОЛЫ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/47/728)

УКРЕПЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И КООРДИНАЦИЯ УСИЛИЙ В ДЕЛЕ ИЗУЧЕНИЯ, СМЯГЧЕНИЯ И МИНИМИЗАЦИИ ПОСЛЕДСТВИЙ ЧЕРНОБЫЛЬСКОЙ КАТАСТРОФЫ

- a) ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/47/730)
- b) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/47/800)

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И ПОМОЩЬ В ЦЕЛЯХ СМЯГЧЕНИЯ ПОСЛЕДСТВИЙ ВОЙНЫ В ХОРВАТИИ И СОДЕЙСТВИЯ ЕЕ ВОССТАНОВЛЕНИЮ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/47/731)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас слово имеет Докладчик Второго комитета, который представит доклады Второго комитета в ходе одного выступления.

Г-н БАЛЬЗАН (Мальта), Докладчик Второго комитета (говорит по-английски): Я имею честь представить, прежде всего, часть IV доклада Второго комитета (A/47/718/Add.3) по пункту 78b повестки дня "Развитие и международное экономическое сотрудничество: продовольствие и сельскохозяйственное развитие".

(Г-н Бальзан, Докладчик Второго комитета)

В пункте 10 доклада Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять два проекта резолюций, озаглавленные, соответственно, "Продовольствие и сельскохозяйственное развитие" и "Активизация деятельности Организации Объединенных Наций по решению мировых продовольственных проблем и проблемы голода". В пункте 11 постановляющей части проекта резолюции I слова "в сельскохозяйственный сектор" следует заменить словами "и создания благоприятных экономических условий для поощрения этого процесса". Эти два проекта резолюций были приняты Вторым комитетом без голосования.

Я также имею честь представить часть V доклада Второго комитета (A/47/718/Add.4) по пункту 78с повестки дня, озаглавленному "Развитие и международное экономическое сотрудничество: новые и возобновляемые источники энергии". В пункте 3 доклада Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект решения, озаглавленный "Доклад Комитета по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии о работе его шестой сессии". Проект решения был принят Вторым комитетом без голосования.

На меня возложена почетная обязанность представить также часть VI доклада Второго комитета (A/47/718/Add.5) по пункту 78d повестки дня, озаглавленному "Развитие и международное экономическое сотрудничество: развитие энергетических ресурсов развивающихся стран". В пункте 3 доклада Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект решения, озаглавленный "Доклад Генерального секретаря о тенденциях в области разведки и освоения энергетических ресурсов в развивающихся странах". Данный проект решения был принят Вторым комитетом без голосования.

Я также рад возможности представить часть VII доклада Второго комитета (A/47/718/Add.6) по пункту 78e повестки дня, озаглавленному "Развитие и международное экономическое сотрудничество: международное сотрудничество в деле смягчения экологических последствий ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом для Кувейта и других стран региона".

В пункте 8 доклада Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, озаглавленный "Международное сотрудничество в деле смягчения экологических последствий ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом для Кувейта и других стран региона". Следует отметить, что в числе авторов проекта не была упомянута Бразилия. Я хотел бы также обратить внимание присутствующих на пункт 4 доклада, где, по недосмотру, Иордания значится в числе делегаций, проголосовавших

(Г-н Бальзан, Докладчик Второго комитета)

за, хотя на самом деле, как справедливо отражено в тексте, делегация этой страны воздержалась при голосовании по второму пункту преамбулы.

Данный проект резолюции был принят Вторым комитетом 133 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против.

Я имею честь представить сейчас доклад Второго комитета (A/47/724) по пункту 84 повестки дня, озаглавленному "Международное сотрудничество в целях экономического роста и развития: а) осуществление обязательств и политики, согласованных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах; и б) осуществление Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций". В пункте 8 доклада Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, озаглавленный "Международное сотрудничество в целях экономического роста и развития". Данный проект резолюции был принят Вторым комитетом без голосования.

Я также имею честь представить доклад Второго комитета (A/47/725) по пункту 85 повестки дня, озаглавленному "Сотрудничество в области промышленного развития и диверсификация и модернизация производственной деятельности в развивающихся странах". В пункте 10 доклада Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, озаглавленный "Сотрудничество в области промышленного развития". Данный проект резолюции был принят Вторым комитетом без голосования.

Я также рад возможности представить доклад Второго комитета (A/47/726) по пункту 86 повестки дня, озаглавленному "Международная конференция по финансированию развития". В пункте 8 доклада Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект решения, озаглавленный "Финансирование развития". Данный проект решения был принят Вторым комитетом без голосования.

Я хотел бы представить еще один доклад Второго комитета (A/47/727/Add.1) по пункту 87 повестки дня, озаглавленному "Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий: а) Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и б) специальные программы экономической помощи".

В пункте 52 доклада Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять 10 проектов резолюций по подпункту b и 1 проект решения по подпункту a.

(Г-н Бальзан, Докладчик Второго комитета)

Речь идет о следующих проектах резолюций: проект резолюции I "Помощь в целях восстановления и реконструкции Либерии"; проект резолюции II "Помощь в целях реконструкции и развития Ливана"; проект резолюции III "Специальная экономическая помощь Чаду"; проект резолюции IV "Помощь в целях реконструкции и развития Джибути"; проект резолюции V "Помощь в целях реконструкции и развития Сальвадора"; проект резолюции VI "Помощь Бенину, Мадагаскару и Центральноафриканской Республике"; проект резолюции VII "Чрезвычайная помощь в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали"; проект резолюции VIII "Экономическая помощь Вануату"; проект резолюции IX "Чрезвычайная помощь Судану"; проект резолюции X "Специальная помощь "прифронтовым" государствам".

Проект решения, содержащийся в пункте 53 доклада, озаглавлен "Доклад Генерального секретаря о деятельности Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий".

Все указанные проекты были приняты Вторым комитетом без голосования.

Я рад также возможности представить доклад Второго комитета (A/47/728) по пункту 88 повестки дня, озаглавленному "Международная помощь в целях восстановления экономики Анголы".

В пункте 11 доклада Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, озаглавленный "Международная помощь в целях восстановления экономики Анголы". Проект резолюции был принят Вторым комитетом без голосования.

(Г-н Бальзан, Докладчик Второго комитета)

Для меня является честью представить доклад (А/47/730) Второго комитета по пункту 90 повестки дня, "Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы". В пункте 11 доклада Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, озаглавленный "Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы". Этот проект резолюции был принят Вторым комитетом без голосования.

Я хотел бы также представить доклад (А/47/731) Второго комитета по пункту 144 повестки дня, "Международное сотрудничество и помощь в целях смягчения последствий войны в Хорватии и содействия ее восстановлению". В пункте 10 доклада Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, озаглавленный "Международное сотрудничество и помощь в целях смягчения последствий войны в Хорватии и содействия ее восстановлению". Этот проект резолюции был принят Вторым комитетом без голосования.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Если нет предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение не обсуждать доклады Второго комитета, которые находятся сегодня на рассмотрении Ассамблеи.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поэтому заявления будут ограничены выступлениями по мотивам голосования.

Позиции делегаций в отношении различных рекомендаций Второго комитета были ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте напомнить делегатам, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея согласилась с тем, что

"В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете". (решение А/34/401, пункт 7)

Позвольте напомнить делегациям, что, также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи, выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.



(Председатель)

Прежде чем мы приступим к принятию решения по рекомендациям, содержащимся в докладах Второго комитета, я хотел бы сообщить представителям, что, если делегации уже не представили в Секретариат иных предложений, мы будем принимать решения таким же образом, как это было сделано во Втором комитете. Это означает, что в тех случаях, когда проводилось раздельное голосование и заносимое в отчет о заседании голосование, мы поступим аналогичным образом. Я хотел бы также надеяться, что мы сможем принять без голосования те рекомендации, которые были приняты без голосования во Втором комитете.

Г-н АМАЗЯН (Марокко) (говорит по-французски): Я хотел бы сослаться на пункт 78е повестки дня в пункте 8 документа A/47/718/Add.6. Марокко следует включить в список соавторов, который приводится в пункте 3 этого документа.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы рассматриваем сейчас доклад Второго комитета, а не проект резолюции, представленный Ассамблее.

Сейчас Ассамблея рассмотрит часть IV (A/47/718/Add.3) доклада Второго комитета по пункту 78b повестки дня, "Продовольствие и сельскохозяйственное развитие".

Сейчас Ассамблея примет решения по двум проектам резолюций, рекомендованным Вторым комитетом в пункте 10 части IV доклада.

Проект резолюции I озаглавлен "Продовольствие и сельскохозяйственное развитие". Второй комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 47/149).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II, озаглавленный "Активизация деятельности Организации Объединенных Наций по решению мировых продовольственных проблем и проблем голода", был принят Вторым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 47/150).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 78b повестки дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к части V (A/47/718/Add.4) доклада Второго комитета по пункту 78с "Новые и возобновляемые источники энергии".

Сейчас Ассамблея приступит к принятию решения по проекту решения, рекомендованному Вторым комитетом в пункте 3 части V его доклада. Проект решения

озаглавлен "Доклад Комитета по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии о работе его шестой сессии". Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять этот проект решения?

Проект решения принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 78с повестки дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к части VI (A/47/718/Add.5) доклада Второго комитета по пункту 78d повестки дня, "Развитие энергетических ресурсов развивающихся стран".

Сейчас Ассамблея приступит к принятию решения по проекту решения, рекомендованному Вторым комитетом в пункте 3 части VI доклада.

(Председатель)

Проект решения озаглавлен "Доклад Генерального секретаря о тенденциях в области освоения и развития энергетических ресурсов в развивающихся странах".

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект решения?

Проект решения принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение подпункта d пункта 78 повестки дня?

Предложение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея рассмотрит часть VII доклада Второго комитета (A/47/718/Add.6) по подпункту e пункта 78 повестки дня, озаглавленного "Международное сотрудничество в деле смягчения экологических последствий ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом для Кувейта и других стран региона".

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Вторым комитетом в пункте 8 части VII его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по второму пункту преамбулы проекта резолюции. Поскольку возражений нет, я ставлю второй пункт преамбулы на голосование первым.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чехословакия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кувейт, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словения, Соломоновы Острова,

Испания, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Ирак.

Воздержались: Куба, Иордания, Судан.

Второй пункт преамбулы проекта резолюции принимается 147 голосами против 1 при 3 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе A/47/718/Add.6, в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чехословакия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты,

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Ирак, Судан.

Проект резолюции в целом принимается 159 голосами при 2 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 47/151).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение подпункта e пункта 78 повестки дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предлагаю Ассамблее обратить внимание на доклад Второго комитета (A/47/724) по пункту 84 повестки дня, озаглавленному "Международное сотрудничество в целях экономического роста и развития".

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Вторым комитетом в пункте 8 его доклада.

Проект резолюции был принят Вторым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 47/152).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 84 повестки дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея рассмотрит доклад Второго комитета (A/47/725) по пункту 85 повестки дня, озаглавленному "Сотрудничество в области промышленного развития и диверсификации производственной деятельности в развивающихся странах".

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Вторым комитетом в пункте 10 его доклада.

Проект резолюции, озаглавленный "Сотрудничество в области промышленного развития" был принят Вторым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 47/153).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 85 повестки дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея рассмотрит доклад Второго комитета (A/47/726) по пункту 86 повестки дня, озаглавленному "Международная конференция по финансированию развития".

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Вторым комитетом в пункте 8 его доклада.

Проект решения, озаглавленный "Финансирование развития", был принят Вторым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект решения принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 86 повестки дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Генеральная Ассамблея рассмотрит часть II доклада Второго комитета (A/47/727/Add.1) по пункту 87 повестки дня, озаглавленному "Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий". Хочу напомнить делегатам, что Ассамблея рассмотрела часть I доклада на ее 81-м пленарном заседании 9 декабря.

(Председатель)

Сейчас я предоставляю слово представителю Соединенного Королевства, которая желает выступить с заявлением по мотивам голосования перед голосованием от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

Г-жа ХЕЛЬКЕ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Государства - члены Европейского сообщества хотели бы сделать общее заявление по проектам резолюций, касающимся оказания экономической помощи различным странам, предложенной Вторым комитетом.

Существует целый ряд резолюций, касающихся оказания помощи, которые повторяются из года в год и которые, как мы считаем, могут, как минимум, рассматриваться раз в два года, что принесет большую пользу. Некоторые резолюции уже рассматриваются раз в два года, и мы признательны их соавторам за это. Мы также испытываем обеспокоенность в связи с тенденцией в направлении возрастания числа резолюций по отдельным пунктам повестки дня в этой области.

Мы надеялись, что в контексте перестройки мы получим возможность рассмотреть вопрос в целом о рационализации в плане периодичности и количества докладов и повестки дня до принятия решений по проектам резолюций Второго комитета. Из-за нехватки времени это оказалось невозможным.

Мы приветствуем предложение Группы 77, содержащееся в приложении к неофициальному документу о перестройке и оживлении деятельности, озаглавленному "Проект предложения об оптимальной повестке дня", в отношении группирования пунктов повестки дня, относящихся к гуманитарной и экономической областям и касающихся оказания экономической помощи. Мы намерены и впредь продолжать усилия по достижению цели рационализации обязательств по докладам и повестке дня в рамках проходящих сейчас переговоров о перестройке.

Именно поэтому мы не остановились на вопросе о действиях в отношении проектов резолюции, находящихся на нашем рассмотрении.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На рассмотрении Ассамблеи находится 10 проектов резолюций, рекомендованных Вторым комитетом в пункте 52 его доклада (A/47/727/Add.1), и проект решения, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 53 этого же доклада.

Ассамблея примет сначала решение по 10 проектам резолюций. Проект резолюции I озаглавлен "Помощь в целях восстановления и реконструкции Либерии".

Проект резолюции был принят Вторым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции I принимается (резолюция 47/154).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к рассмотрению проекта резолюции II "Помощь в целях реконструкции и развития Ливана".

Второй комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 47/155).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции III озаглавлен "Социальная экономическая помощь Чаду".

Второй комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции III принимается (резолюция 47/156).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции IV озаглавлен "Помощь в целях реконструкции и развития Джибути".

Второй комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 47/157).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции V озаглавлен "Помощь в целях реконструкции и развития Сальвадора".

Проект резолюции был принят Вторым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции V принимается (резолюция 47/158).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции VI озаглавлен "Помощь Бенину, Мадагаскару и Центральноафриканской Республике".

Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции VI принимается (резолюция 47/159).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции VII озаглавлен "Чрезвычайная помощь в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали".

Этот проект резолюции был принят Вторым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции VII принимается (резолюция 47/160).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции VIII озаглавлен "Экономическая помощь Вануату".

Второй комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции VIII принимается (резолюция 47/161).



ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции IX озаглавлен "Чрезвычайная помощь Судану".

Второй комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции IX принимается (резолюция 47/162).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции X озаглавлен "Специальная помощь "прифронтовым" государствам".

Второй комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции X принимается (резолюция 47/163).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея приступит сейчас к принятию решения по проекту решения, рекомендованному Вторым комитетом в пункте 53 его доклада (A/47/727/Add. 1).

Проект решения озаглавлен "Доклад Генерального секретаря о деятельности Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий".

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять данный проект решения?

Проект решения принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 87 повестки дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы просить Ассамблею перейти к рассмотрению доклада (A/47/728) Второго комитета по пункту 88 повестки дня "Международная помощь в целях восстановления экономики Анголы".

Ассамблея примет сейчас решение по проекту резолюции, рекомендованному Вторым комитетом в пункте 11 его доклада.

Проект резолюции был принят Вторым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 47/164).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Анголы, который желает выступить с разъяснением мотивов голосования.

Г-н ВАН ДУНЕН "МБИНДА" (Ангола) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы поблагодарить авторов и международное сообщество за поддержку ангольского народа и солидарность с ним, продемонстрированные ими при принятии проекта резолюции A/47/L.17/Rev.1.

Как известно членам Ассамблеи, Ангола представляет собой страну с неисчислимыми природными ресурсами и адекватной инфраструктурой, которая могла бы обеспечить ее гармоничное развитие и гарантировать ее экономическую самостоятельность в смысле обеспечения продовольствием своего народа. К сожалению, внутренний вооруженный конфликт, наряду с осуществлявшимся режимом Претории действиями по дестабилизации, подорвали экономику и социальную стабильность в стране, оставив нам хаос, в котором мы живем и по сей день.

В то же время, принимая усилия к миру, ангольское правительство серьезно занялось экономическим и социальным возрождением страны, и мы убеждены, что наш потенциал позволит нам в ближайшем будущем сбалансировать нашу экономику и поставить нашу инфраструктуру на службу развитию ангольского народа, в частности, и всего региона юга Африки в целом.

Мы хотели бы воспользоваться случаем для того, чтобы еще раз горячо призвать международное сообщество облегчить страдания перемещенного населения и тех, кто пострадал от засухи, обрушившейся на различные южные и центральные районы страны. Это население нуждается во всякого рода гуманитарной помощи: одежде, продовольствии и медикаментах. В этом контексте мы хотели бы выразить нашу глубокую признательность международному сообществу, которое, посредством осуществления программы по предоставлению помощи Анголе и других программ, значительно способствует облегчению страданий ангольского народа.

Наконец, мы хотели бы призвать Генерального секретаря продолжать его усилия в рамках международного сообщества по мобилизации всех необходимых ресурсов для оказания экономической помощи ангольскому народу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить на этом рассмотрение пункта 88 повестки дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь Ассамблея рассмотрит доклад (A/47/730) Второго комитета по пункту 90 повестки дня "Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы".

(Председатель)

Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Вторым комитетом в пункте 11 его доклада. Доклад Пятого комитета о последствиях данного проекта резолюции для бюджета по программам содержится в документе A/47/800.

Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 47/165).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать, что на этом Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 90 повестки дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея рассмотрит доклад (A/47/731) Второго комитета по пункту 144 повестки дня "Международное сотрудничество и помощь в целях смягчения последствий войны в Хорватии и содействия ее восстановлению".

Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Вторым комитетом в пункте 10 его доклада.

Второй комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить подобным же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 47/166).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить на этом рассмотрение пункта 144 повестки дня?

Решение принимается.

#### ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Учитывая пожелания государств-членов побыстрее завершить рассмотрение пункта 152 повестки дня, могу ли я считать, что Ассамблея желает рассмотреть этот пункт на текущем заседании, несмотря на правило 15 правил процедуры, в котором предусматривается истечение семи дней с момента внесения пункта в повестку дня?

Решение принимается.

#### ПУНКТ 152 ПОВЕСТКИ ДНЯ

СОЗЫВ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО СОМАЛИ: ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ A/47/L.48

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Из справедливости ко всем членам Ассамблеи я хотел бы проконсультироваться с ними прежде, чем приступить к обсуждению и принятию решения по находящемуся на нашем рассмотрении проекту

резолюции. Я хотел бы процитировать правило 78 правил процедуры в том, что касается представленных Ассамблее предложений:

"Как общее правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях Генеральной Ассамблеи, если оно не было сообщено всем делегациям не позднее чем за день до заседания".

Учитывая пожелания государств-членов побыстрее завершить рассмотрение данного пункта, я хотел бы просить их согласия удовлетворить просьбу о том, чтобы немедленно приступить к обсуждению проекта резолюции, содержащегося в документе A/47/L.48, и принятию по нему решения, даже несмотря на то, что он был распространен только сегодня утром.

Если не поступит никаких возражений, я буду считать, что Ассамблея согласна с этим предложением.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Сенегала, который представит проект резолюции A/47/L.48.

Г-н СИССЕ (Сенегал) (говорит по-французски): В отсутствие представителя Марокко, Председателя Группы африканских государств в текущем месяце, которому другие дела помешали быть сегодня с нами, я имею честь представить от имени Группы африканских государств проект резолюции A/47/L.48, касающийся созыва международной конференции по Сомали.

Прежде всего, я хотел бы добавить следующих соавторов в список 27 соавторов, который приведен в проекте резолюции: это Босния и Герцеговина, Республика Гвинея, Индонезия, Мадагаскар, Маврикий, Сьерра-Леоне, Турция, Объединенные Арабские Эмираты и Йемен.

Рассматривая положение в Сомали, Ассамблея решила обратиться к наиболее абсурдной и, возможно, наиболее опустошительной трагедии, которую переживала Африка в последние годы. Вряд ли есть необходимость излагать здесь историю длительных кризисов или сложных политических проблем, самым ощутимым результатом которых является сегодня беспрецедентная ситуация, в условиях которой страна и народ оказались жертвами беспрецедентного хаоса. Масштабы трагедии людей, вызванной конфликтом, требуют принятия исключительных и неотложных мер, которые Совет Безопасности определил 3 декабря в резолюции 794 (1992). Давая полномочия на осуществление операции, нацеленной на создание необходимых условий безопасности для доставки гуманитарной помощи, Совет Безопасности принял историческое решение, которое, по нашему мнению, соизмеримо со страданиями, переживаемыми во всем мире в связи с увиденными нами невыносимыми картинами длительной агонии сомалийского народа. Сегодня мы с удовлетворением отмечаем медленное отступление анархии и опасностей, равно как и облегчение страданий сомалийцев, к которым стала возвращаться надежда.

Если справедливо то, что цель обеспечения гуманитарной помощи и борьбы за безопасность должна быть приоритетной, то не менее справедливо и то, что эта цель, по нашему мнению, имеет реальное значение только при том условии, что она могла бы заложить также основы для прочного решения различных проблем многомасштабного кризиса. Помимо проблемы выживания сомалийского народа другая проблема, стоящая перед международным сообществом, заключается в оказании содействия народу этой страны в достижении полного суверенитета, определении своего собственного будущего и, тем самым, укреплении мира и безопасности в регионе.

Совет Безопасности учел эту проблему: в резолюции 794 (1992) он подчеркнул необходимость продолжения усилий, предпринятых на различных уровнях с целью достижения национального примирения и мирного урегулирования в Сомали. В этом отношении мы с удовлетворением отмечаем работу, проделанную Генеральным секретарем в рамках заседаний по координации гуманитарной помощи Сомали, равно как и его решение созвать 4 января 1993 года неофициальное заседание, с тем чтобы заложить основы для национального примирения.

Проект резолюции, находящийся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, содержит призыв к созыву в надлежащее время международной конференции по Сомали, которая в соответствии с предварительными сроками, намеченными Советом Безопасности и Генеральным секретарем, могла бы дать возможность сомалийцам при условии достижения примирения между ними и гарантиях со стороны международного сообщества приступить к процессу достижения всеобъемлющего и прочного урегулирования кризиса и восстановления разоренной страны.

Принимая данный проект резолюции, Ассамблея не только обеспечит Генерального секретаря соответствующими рамками для урегулирования кризиса: она, прежде всего, будет содействовать укреплению решимости народа Сомали и его руководителей в их стремлении бороться за свое будущее и закрыть, наконец, эту печальную главу в истории своей страны.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы объявить о том, что Ангола и Мавритания стали соавторами проекта резолюции A/47/L.48.

Сейчас мы примем решение по проекту резолюции A/47/L.48. Могу ли я считать, что Ассамблея решает принять данный проект резолюции?

Проект резолюции принимается (резолюция 47/167).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы завершили, таким образом, нынешнюю стадию рассмотрения пункта 152 повестки дня.

Заседание закрывается в 18 ч. 25 м.